

Tazwert – Introduction

oooOOOooo

- A baba, isem-is wemkan-agi?
- Wagi neqqar-as « Asif usaka ».
- Amek?... Asif azekka!?
- Ala, « Asif usaka », imi zik dagi i zeggren yer At Yanni, asif ur yezzir ara atas. Ma d « azekka », wagi d awal iden.

Akk-a i tella... anwa ur nseqsa ara iman-is ney imyaren yef wansi d-yekka yisem n taddart, isem n tala ney ka n wemkan,... ula d isem n twacult-is. Yal isem yesa tag'emt deg t id-ffin imezwura, yesa ssebba t id-yeslalen. Yesa amezruy-is. Twalam... akk-en yenna uneyrim : « *Abrid merɣa d taktabt yellin s igenni, qqaren deg-s s uɗar, mačči s wallen. Yal adyay, yal ababder, yal ttajra cfan. Ggaren-d anza n way-en ieeddan sdat-sen, fell-asen.* »

Isem n wemkan d tibbit si tirkeɗt (later) n wemdan. D amdan i s yefkan isem akk-en ad yecfu fell-as, a t imel i wayeɗ akken a t yissin,... Syin isem-agi a d-yegri d ticreɗt ger medden. D aellem n imukan n tudert am tala, taferka, taddart, azniq, iɣzer, adrar,... Isem-agi yezmer a d-imel udem n wemkan (iɣil, agni, amalu, asammer, iɣzer, awrir, aftis,...), bab-is (At Yeeu, At Eilem, Baba lhağ, Bu-Seid,...), acu xedmen deg-s (tala, tamda, takucett, lemɛnɣra, aqermud, tizemmrin, islan, timeqbert, annar,...) ney tadyant yeɗran deg-s (asekfel, agdal, asyax,...).

Tugett n yismawen n imukan snin sin sin, am Tiɣilt n Larebaa, Tiɣilt n wemrabeɗ, Tizemmrin n Eli Azwaw, Annar n At Emeɣ, Lemɛnɣra n At Wadda,... imi isem amezwaru weɗd-es ur yessemxalaf ara ger imukan ibeddu yis. Medden akk sean timizar, lameena yal adrum timizar-is.

Tikwal ɣas awal yenger yef yiles, yettu wemdan anamek-is, amkan yettqirri-d yis. D inigi n tmeslayt, am Imuzuɣen, Agdal, Asaka, Wayttlid,... Wigi ɣɣiy-ten i imussnawen nney. Nekni fell-aɣ a ten nejmeɛ, nitni fell-asen tasleɗt d unadi.

- Père, comment appelle-t-on cet endroit ?
- Nous l'appelons « Assif Oussaka ».
- Comment ?... Assif azekka !
- Non. « Assif Oussaka », puisque c'est ici qu'on traverse vers Ait Yanni, la rivière n'y est pas profonde. Quant à « azekka », celui-ci est un autre mot.

Cela se passait ainsi entre de petites gens... Qui ne se serait pas interrogé ou questionné des vieux au sujet de l'origine d'un nom d'un village, d'une fontaine ou tout autre lieu,... et même l'origine du nom de sa propre famille. Tout nom a sa source où l'ont puisé nos ancêtres et la raison qui l'a vu naître. Tout toponyme doit avoir une histoire. Voyez-vous... un tel a écrit : « *tout le chemin semble être un livre à ciel ouvert, on y lit à pied, pas avec les yeux. Chaque pierre, chaque talus, chaque arbre se souviennent. Ils soupirent ce dont ils étaient témoins et ce qu'ils ont subi.* »

Le toponyme est un fragment de l'empreinte de l'Homme. Ce dernier lui donna un nom afin de s'en souvenir et l'identifier pour une tiers personne,... il deviendra ainsi une marque de signalisation pour la population. C'est une forme de repérage de l'espace-vie comme la fontaine, un lopin de terre, un village, une ruelle, un ravin, une montagne,... Ce toponyme pourrait avoir une signification topographique (crête, plat, ubac, adret, ravin, colline aplatie, plage,...), référentielle (Ait Yaou, Ait Ailem, Vava Lhadj, Bou-Said,...), fonctionnelle (fontaine, bassin, four « à tuiles », moulin à huile, tuile, oliveraies, frêneaire, cimetière, aire,...) ou bien événementielle (terrassment, proscription, glissement,...).

La majorité des toponymes sont composés de deux termes, tels Crête de larebaa, Crête du marabout, Oliveraies d'Ali Azouaou, Aire de battage des Ait Amar, Moulin de huile des Ait Ouadda,... puisque le premier terme à lui seul ne suffit pas à distinguer les lieux. Toute la population dispose de potagers, par contre chaque famille en a les siens.

Quelques fois, quand un mot a disparu dans la langue quotidienne, sa signification oubliée ou, le cas échéant, floue, le lieu qui le porte nous le rappelle. Comme un témoin de la langue, tels Imouzoughen (terre rouge), Agdal (interdiction, négligence, mise à l'écart), Asaka (gué), Ouaytslid (?←aslid = exception en touareg),... Ceux-ci je les confierai à nos spécialistes. À nous d'en collecter et les signaler, à eux la recherche et l'analyse.